

This notice in TED website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:337913-2020:TEXT:EN:HTML>

**Italy-Milan: Storage management software package  
2020/S 137-337913**

**Corrigendum**

**Notice for changes or additional information**

**Supplies**

**(Supplement to the Official Journal of the European Union, 2020/S 106-257926)**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

**Section I: Contracting authority/entity**

**I.1) Name and addresses**

Official name: Edison Stoccaggio SpA

Postal address: foro Buonaparte 31

Town: Milano

NUTS code: ITC4C Milano

Postal code: 20121

Country: Italy

Contact person: le candidature dovranno essere inviate esclusivamente in formato elettronico all'indirizzo sottoindicato

E-mail: [appr.edisonstoccaggio@pec.edison.it](mailto:appr.edisonstoccaggio@pec.edison.it)

Telephone: +39 0262228322

Fax: +39 0262227309

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.edisonstoccaggio.it>

**Section II: Object**

**II.1) Scope of the procurement**

**II.1.1) Title:**

Fornitura sistema software completo per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale

**II.1.2) Main CPV code**

48782000 Storage management software package

**II.1.3) Type of contract**

Supplies

**II.1.4) Short description:**

La società appaltante ha la necessità di ammodernare il sistema software attuale per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale.

A tal fine si richiede la fornitura, installazione, avviamento e collaudo di un sistema software che dovrà consentire di gestire tutti i processi, gli algoritmi di nomina e rinomina, la gestione delle aste previste dal

codice di stoccaggio in vigore e al rispetto di tutte le normative regolatorie previste per la gestione dei processi commerciali dello stoccaggio di gas naturale in ITALIA.

**Section VI: Complementary information**

**VI.5) Date of dispatch of this notice:**

14/07/2020

**VI.6) Original notice reference**

Notice number in the OJ S: [2020/S 106-257926](#)

**Section VII: Changes**

**VII.1) Information to be changed or added**

**VII.1.2) Text to be corrected in the original notice**

Section number: II.1.1)

Place of text to be modified: Denominazione

Instead of:

Fornitura sistema software completo per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale

Read:

Fornitura e gestione applicativa di un sistema software completo per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale.

Section number: II.1.4)

Place of text to be modified: Breve descrizione

Instead of:

La società appaltante ha la necessità di ammodernare il sistema software attuale per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale.

A tal fine si richiede la fornitura, installazione, avviamento e collaudo di un sistema software che dovrà consentire di gestire tutti i processi, gli algoritmi di nomina e rinomina, la gestione delle aste previste dal codice di stoccaggio in vigore e al rispetto di tutte le normative regolatorie previste per la gestione dei processi commerciali dello stoccaggio di gas naturale in ITALIA.

Read:

La società appaltante ha la necessità di ammodernare il sistema software attuale per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale. A tal fine si richiede la fornitura, installazione, avviamento e collaudo di un sistema software che dovrà consentire di gestire tutti i processi collegati alla gestione commerciale dello stoccaggio, tra cui, a titolo esemplificativo, la qualifica e l'accesso di clienti al servizio di stoccaggio gli algoritmi di nomina e rinomina, il processo di allocazione e gestione dei magazzini, la gestione dei cicli di fatturazione e il calcolo degli importi, gli algoritmi per la esecuzione delle aste previste dal codice di stoccaggio in vigore nel rispetto di tutte le normative previste per la gestione dei processi commerciali dello stoccaggio di gas naturale in ITALIA. Si chiede inoltre di formulare offerta anche per la gestione applicativa (AMS) per 2 anni successivi al periodo di post avvio del software in produzione.

Section number: II.1.5)

Place of text to be modified: Valore totale stimato

Instead of:

Valore, IVA esclusa: 800 000.00 EUR

Read:

Valore, IVA esclusa: 1 500 000,00 EUR

Section number: II.2.4)

Place of text to be modified: Descrizione dell'appalto

Instead of:

La società appaltante ha la necessità di ammodernare il sistema software attuale per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale denominato Escomas. A tal fine si richiede la fornitura, analisi, installazione, avviamento e collaudo di un sistema software che dovrà consentire di gestire tutti i processi, gli algoritmi di nomina e rinomina, il calcolo degli importi da fatturare, la gestione delle aste previste dal codice di stoccaggio in vigore e il rispetto di tutte le normative e provvedimenti regolatori previsti per la gestione dei processi commerciali dello stoccaggio di gas naturale in ITALIA. Il candidato dovrà partire dall'analisi del software attualmente in uso (Escomas), dal quale dovrà autonomamente recuperare le informazioni logiche software attraverso un processo di reverse engineering sul codice sorgente in modo da garantire almeno l'isofunzionalità del nuovo sistema software proposto sia di processi che di integrazioni presenti con sistemi esterni rispetto ad Escomas. In particolare, dovrà essere garantito l'attuale funzionamento degli algoritmi di rinomina, l'integrazione con i sistemi esterni di SNAM e l'integrazione con il portale prisma (<https://www.prisma-capacity.eu/>) per la gestione delle aste. Il sistema software potrà essere installato e gestito su infrastruttura cloud basata su tecnologia AWS (Amazon web service).

Read:

La società appaltante ha la necessità di ammodernare il sistema software attuale per la gestione dei processi commerciali connessi allo stoccaggio del gas naturale denominato Escomas. A tal fine si richiede la fornitura, installazione, avviamento e collaudo di un sistema software che dovrà consentire di avere tutti i processi collegati alla gestione commerciale dello stoccaggio, tra cui, a titolo esemplificativo, la qualifica e l'accesso di clienti al servizio di stoccaggio gli algoritmi di nomina e rinomina, il processo di allocazione e gestione dei magazzini, la gestione dei cicli di fatturazione e il calcolo degli importi, gli algoritmi per la esecuzione delle aste previste dal codice di stoccaggio in vigore nel rispetto di tutte le normative previste per la gestione dei processi commerciali dello stoccaggio di gas naturale in ITALIA. L'appaltatore, dovrà partire dall'analisi del software attualmente in uso (Escomas), dal quale l'appaltatore dovrà autonomamente recuperare le informazioni logiche del software attraverso un processo di reverse engineering sul codice sorgente, in modo da garantire almeno l'isofunzionalità del nuovo sistema software proposto sia in termini di processi che di integrazioni presenti con sistemi esterni rispetto ad Escomas. Sarà inoltre possibile fornire ulteriori funzionalità che siano ritenute migliorie od ottimizzazioni di processo. In particolare dovrà essere garantito l'attuale funzionamento degli algoritmi di rinomina, l'integrazione con i sistemi esterni di SNAM e l'integrazione con il portale Prisma (<https://www.prisma-capacity.eu/>) per la gestione delle aste giornaliere (aste di breve periodo). Il sistema software potrà essere installato e gestito su infrastruttura cloud basata su tecnologia AWS (Amazon Web Service). Si chiede inoltre che l'appaltatore formuli offerta per 2 anni di gestione applicativa (AMS) che dovrà prevedere un supporto di primo e secondo livello e reperibilità fuori dall'orario di ufficio.

Section number: II.2.7)

Place of text to be modified: Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione

Instead of:

Durata in mesi: 8

Read:

Durata in mesi: 10 mesi di progetto e 24 mesi di AMS

Section number: III.1.3)

Place of text to be modified: Capacità professionale e tecnica

Instead of:

I candidati dovranno aver eseguito negli ultimi cinque anni forniture simili a quelle oggetto del presente appalto allegando dichiarazione contenente: descrizione, ente aggiudicatore, luogo di esecuzione, importo dei contratti e durata di esecuzione.

I candidati devono provare di possedere un'organizzazione consolidata in grado di eseguire le attività nei tempi richiesti dall'ente aggiudicatore, allegando dichiarazione circa l'attuale consistenza degli organici.

I candidati dovranno presentare lo schema organizzativo di cui il candidato intende avvalersi per l'esecuzione delle attività, scheda informativa sulla politica aziendale in materia di sicurezza sul lavoro e protezione ambientale corredata dalle statistiche infortuni degli ultimi tre anni.

I candidati dovranno avere personale responsabile in grado di comprendere e parlare perfettamente la lingua italiana.

I candidati dovranno garantire eventuali interventi nella sede della società appaltante entro quattro ore dalla richiesta, allegando dichiarazione contenente le modalità operative.

Dichiarazione circa il possesso di certificazioni di qualità (almeno 9001), allegando copia dei certificati.

Read:

Dichiarazione relativa a forniture simili effettuate negli ultimi 5 anni (ente aggiudicatore, luogo di esecuzione, importo dei contratti (o equivalente in gg/uomo) e durata di esecuzione).

I candidati devono provare di possedere un'organizzazione consolidata in grado di eseguire le attività nei tempi richiesti dall'ente aggiudicatore, allegando dichiarazione circa l'attuale consistenza degli organici.

I candidati dovranno presentare lo schema organizzativo di cui il candidato intende avvalersi per l'esecuzione delle attività, scheda informativa sulla politica aziendale in materia di sicurezza sul lavoro e protezione ambientale corredata dalle statistiche infortuni degli ultimi 3 anni.

Section number: III.1.2)

Place of text to be modified: Capacità economica e finanziaria

Instead of:

Dichiarazione circa il fatturato conseguito negli ultimi tre anni, allegando estratto dei bilanci. Il fatturato medio annuo non dovrà essere inferiore a 1 500 000 EUR.

Dichiarazione bancaria che certifichi che la situazione finanziaria del candidato gli permette di condurre i lavori a buon fine.

Read:

Dichiarazione circa il fatturato conseguito negli ultimi 3 anni, allegando estratto dei bilanci. Il fatturato medio annuo non dovrà essere inferiore a 1 500 000 EUR.

Dichiarazione bancaria che certifichi che la situazione finanziaria del candidato gli permette di condurre i lavori a buon fine.

Section number: III.1.3)

Place of text to be modified: Capacità professionale e tecnica

Instead of:

I candidati dovranno aver eseguito negli ultimi cinque anni forniture simili a quelle oggetto del presente appalto allegando dichiarazione contenente: descrizione, ente aggiudicatore, luogo di esecuzione, importo dei contratti e durata di esecuzione.

I candidati devono provare di possedere un'organizzazione consolidata in grado di eseguire le attività nei tempi richiesti dall'ente aggiudicatore, allegando dichiarazione circa l'attuale consistenza degli organici.

I candidati dovranno presentare lo schema organizzativo di cui il candidato intende avvalersi per l'esecuzione delle attività, scheda informativa sulla politica aziendale in materia di sicurezza sul lavoro e protezione ambientale corredata dalle statistiche infortuni degli ultimi tre anni.

I candidati dovranno avere personale responsabile in grado di comprendere e parlare perfettamente la lingua italiana.

I candidati dovranno garantire eventuali interventi nella sede della società appaltante entro quattro ore dalla richiesta, allegando dichiarazione contenente le modalità operative.

Dichiarazione circa il possesso di certificazioni di qualità (almeno 9001), allegando copia dei certificati.

Read:

I candidati dovranno aver eseguito negli ultimi 5 anni forniture simili a quelle oggetto del presente appalto allegando dichiarazione contenente: descrizione, ente aggiudicatore, luogo di esecuzione, importo dei contratti (o equivalente in gg/uomo) e durata di esecuzione.

I candidati devono provare di possedere un'organizzazione consolidata in grado di eseguire le attività nei tempi richiesti dall'ente aggiudicatore, allegando dichiarazione circa l'attuale consistenza degli organici.

I candidati dovranno presentare lo schema organizzativo di cui il candidato intende avvalersi per l'esecuzione delle attività, scheda informativa sulla politica aziendale in materia di sicurezza sul lavoro e protezione ambientale corredata dalle statistiche infortuni degli ultimi 3 anni.

I candidati dovranno avere personale responsabile in grado di comprendere e parlare perfettamente la lingua italiana.

I candidati dovranno garantire eventuali interventi nella sede della società appaltante entro 4 ore dalla richiesta, allegando dichiarazione contenente le modalità operative.

Dichiarazione circa il possesso di certificazioni di qualità (almeno 9001), allegando copia dei certificati.

Section number: IV.2.2)

Place of text to be modified: Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Instead of:

Date: 03/07/2020

Read:

Date: 31/07/2020

VII.2) **Other additional information:**